



**FOTODISPOSITIVO
INFRAROSSO**

**INFRARED
PHOTOSENSOR**

**PHOTOCELLULES
À INFRAROUGE**

**INFRAROT-
PHOTOZELLEN**

**FOTODISPOSITIVO
INFRARROJO**

**FOTOCÉLULAS DE
INFRA-VERMELHOS**

ALLINEAMENTO: RISPETTARE ALTEZZE E DIREZIONE. Ad allineamento avvenuto il led sul ricevitore si spegnerà

ALIGNMENT: OBSERVE HEIGHTS AND DIRECTION. After alignment, the LED on the receiver will put out

AUSRICHTUNG: HÖHEN UND RICHTUNG BEACHTEN. Nach erfolgter bündigen Einbau, wird die LED am Empfänger ausschalten

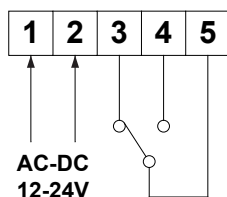
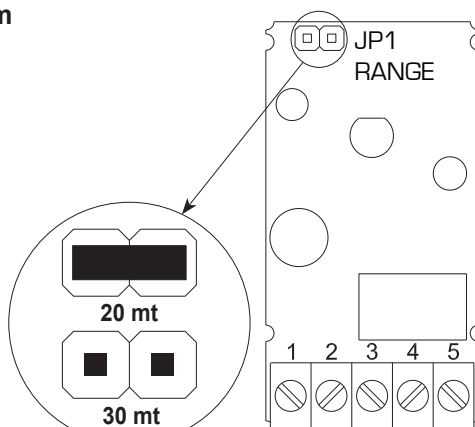
ALIGNEMENT : RESPECTER LES HAUTEURS ET LA DIRECTION. Quand l'alignement est effectué, la LED sur le récepteur s'éteindra

ALINEACIÓN: RESPETE LAS ALTURAS y DIRECCIÓN. Una vez hecha la alineación, se apagará el indicador luminoso en el receptor

ALINHAMENTO: RESPEITAR ALTURAS E DIREÇÃO. Quando o alinhamento estiver concluído, o LED do receptor desliga-se automaticamente.

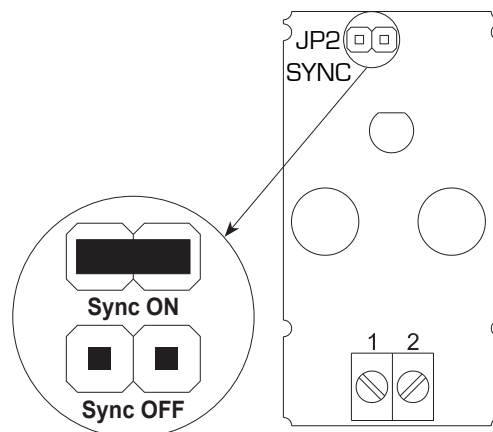
PORTATA mt. 20 / 30
RANGE 20 / 30 m
PORTÉE 20 / 30 M
20 / 30 m REICHWEITE
ALCANCE 20 / 30 m
ALCANCE 20 / 30m

**RICEVITORE
RECEIVER
RÉCEPTEUR
EMPFÄNGER
RECEPTOR**



1 = 0V AC/DC -
2 = 12-24V AC/DC +
3 = N.C. (Led OFF)
4 = N.A. (Led OFF)
5 = COMUNE

**TRASMETTITORE
TRANSMITTER
ÉMETTEUR
SENDER
TRANSMISOR
EMISSOR**



1 = 0V AC/DC -
2 = 12-24V AC/DC +

**DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ / EC DECLARATION OF CONFIRMITY / EG-KONFORMITÄTSEKHLARUNG
DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ / DECLARACION CE DE CONFORMIDAD / DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE**

Con la presente dichiariamo che il nostro prodotto / We hereby declare that our product / Hiermit erklaren wir, dass unser Produkt /
Nous déclarons par la présente que notre produit / Por la presente declaramos que nuestro producto / Com a presente, declaramos que o nosso produto :

9000OPTIC

è conforme alle seguenti disposizioni pertinenti: / complies with the following relevant provisions: / folgenden einschlagigen Bestimmungen entspricht: /
correspond aux dispositions pertinentes suivantes: / satisfice las disposiciones pertinentes siguientes: / cumpre as seguintes disposições pertinentes:

2014/35/EU, 2014/30/EU, 2014/53/EU (EN 61000-6-3:2007; EN 61000-6-2:2005)

Il Rappresentante Legale / The legal Representative / Der gesetzliche Vertreter / Le
Représentant Légal / El Representante Legal / O Representante Legal

Sandrigo, 26/01/2018

Loris Virgilio Danieli

CARATTERSTICHE TECNICHE - SPECIFICATIONS - TECHNISCHE EINGESHAFFEN - CARACTERISTIQUES TECHNIQUES - CARACTERISTICAS TECNICAS - ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Alimentazione / Power supply / Spannung / Alimentation / Alimentação / Alimentação	12/24 Vdc-Vac
Portata* / Range* / Senoleberelch* / Portée* / Alcance* / Alcance*	20 / 30 mt
Consumo trasmettitore / Power consumption transmitter / Verbrauch Sender / Consommation émetteur / Consumo transmissor / Consumo emissor	20 (12 Vdc) mA - 24 (24 Vdc) mA 28 (12 Vac) mA - 40 (24 Vac) mA
Consumo ricevitore / Power consumption receptor / Verbrauch Empfänger / Consommation récepteur / Consumo receptor / Consumo receptor	15 (12 Vdc) mA - 20 (24 Vdc) mA 37 (12 Vac) mA - 47 (24 Vac) mA
Contatto relais in uscita / Flip-flop based on 2 relays / Tpy von Relas 2 relays / Type de relays NF, NF n° 2 relays / Tipo de relè in 2 relè / Contactos relés saída	500 mA / 24 V
Grado di protezione / Protection level / Schutzart / Degré de protection / Grado de protección / Grau de protecção	IP 54

- * In caso di particolari condizioni atmosferiche (nebbia, pioggia, neve, etc.) la portata si può ridurre del 60%.
- * In case of particular atmospheric conditions (fog, rain, snow, etc.) the range can be reduced of 60%.
- * Bei besonderen Wetterverhältnissen (Nebel, Regen, Schnee, etc.) kann die Reichweite bis 60% reduzieren.
- * En cas de conditions atmosphériques particulières (brouillard, pluie, neige, etc.) la portée peut se réduire du 60%.
- * En caso de condiciones atmosféricas particulares (niebla, lluvia, nieve, etc.) l'alcance se puede reducir del 60%.
- * Em caso de condições climáticas adversas (nevoeiro, chuva, neve, etc.), o alcance pode reduzir-se em 60%.

SINCRONISMO: Per impianti con 2 coppie di fotocellule ravvicinate, se disponibile alimentazione alternata attivare il sincronismo ricordando che le fasi della prima coppia devono essere uguali, ma invertite rispetto alla seconda; vedere figura sotto riportata. In caso contrario evitare di sistemare i due ricevitori sullo stesso lato, ma alternare ricevitore con trasmettitore.

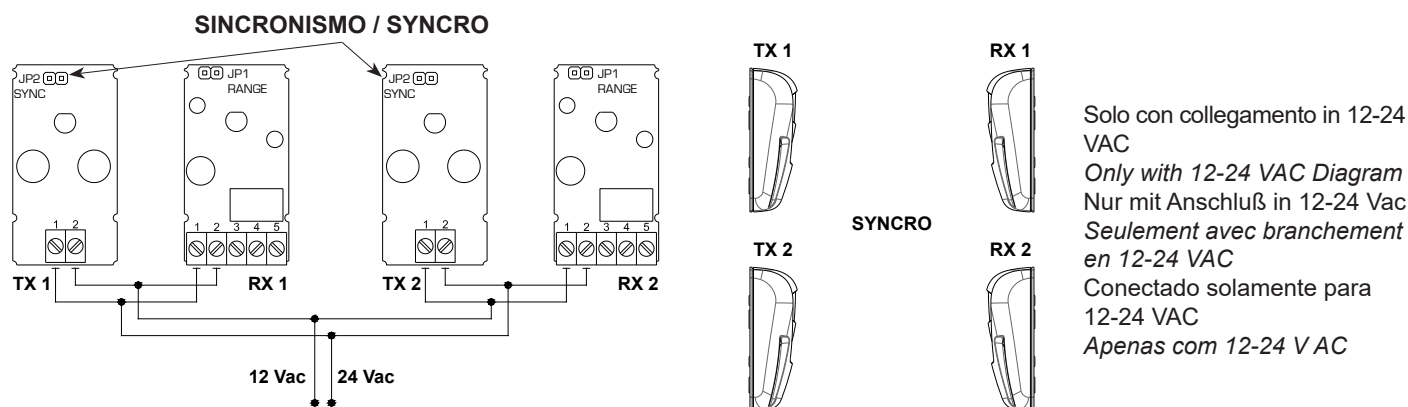
SYNCHRONISM: For systems with two pairs of photocells, if an ac power supply is available, enable the synchronism bearing in mind that the phases of the first pair must be the same as the second pair, but in reverse (see figure below). If not, avoid installing the two receivers on the same side; it is best to alternate the receiver with the transmitter instead.

SYNCHRO-SYSTEM: Falls bei Anlagen mit 2 Fotozellenpaaren die Versorgung mit Wechselspannung zur Verfügung steht, das Synchro-System aktivieren und dabei bedenken, dass die Phasen des ersten Paares gleich sein müssen, aber umgekehrt im Vergleich zum zweiten Paar – siehe Abbildung unten. Andernfalls die beiden Empfänger nicht auf derselben Seite anbringen, sondern abwechselnd, also jeweils einen Empfänger mit einem Sender.

SYNCHRONISME : Pour les installations avec 2 paires de photocellules, si l'alimentation en courant alternatif est disponible, activer le synchronisme en n'oubliant pas que les phases de la première paire doivent être identiques mais inversées par rapport à la deuxième (voir figure ci-dessous). En cas contraire, éviter de placer les deux récepteurs sur le même côté, mais alterner le récepteur et l'émetteur.

SINCRONISMO: para sistemas con 2 pares de fotocélulas, si se dispone de alimentación alterna, active el sincronismo recordando que las fases del primer par de fotocélulas deben ser iguales, pero estar invertidas respecto del segundo par, véase la figura de abajo. Si así no fuera, procure no poner los dos receptores de un mismo lado, sino que alterne receptor con transmisor.

SINCRONISMO: Para sistemas com 2 pares de fotocélulas, se estiver disponível uma fonte de alimentação AC, active o sincronismo lembrando que as fases do primeiro par devem ser as mesmas, mas invertidas em relação ao segundo par (ver a figura abaixo). Caso contrário, evite colocar os dois receptores do mesmo lado, alternando receptor com o emissor.



Inserire JP2, TX1-2, per utilizzare il sincronismo / Insert JP2, TX1-2, in order to use syncro feature / Zur Betätigung der Synchro-System, folgende Positionen überbrücken: JP2, TX1-2 / Inserer JP2, TX1-2, pour utiliser le synchronisme / Conectar JP2, TX1-2, para utilizar sincronismo. / Inserir o JP2, TX1-2, para utilizar o sincronismo.

Il sistema funziona solo in AC / Synchronization feature operate only with AC supply / Synchronisierung erfolgt nur in AC / Le système de synchronisme fonctionne seulement en AC / Utilizar el sistema de sincronismo solo en AC. / O sistema funciona apenas em AC.